

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2022

Japanese / Japonais / Japonés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.
4-6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is generally appropriate to the task and varied. A variety of basic and some more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7-9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10-12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	--	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたの家の近くに来月、新しく24時間営業のコンビニがオープンします。便利になる一方で、心配していることもあります。あなたの考えを地元の人に説明する文章を書いてください。コンビニができることで、地元の人々の生活はどう変わりますか。どんなことを心配していますか。その心配事を解決するために、どうしたらいいと思いますか。

Criterion B:

- 24 時間営業のコンビニが新しくできることの良し悪しが両方書いてなければならないが、問題点やその解決に重点がおかれていてもよい。
- 心配事の解決方は、個々の発想で、色々な提案が出ていてよい。問題にある 24 時間営業に反対して、深夜は営業しないようにするという提案でもよいが、その場合、問題の設定は 24 時間営業であることを意識した書き方が必要。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	新聞への投書	地元の人に幅広く呼びかけることができるので適切。
Generally appropriate	ブログ	自分の意見が中心になるかもしれないが、不特定多数の読者には適切。
Generally inappropriate	インタビュー	客観的に事情を考えるのではなく、一人の人の体験談や意見を聞き出すテキストタイプなので、やや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 他人に書いているので、ある程度正式な表現。
- 呼びかけて、説得する口調

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 2

あなたは最近、友だちと進路について話し合いました。その友だちは「本当は大学で歴史を学びたいけれど、歴史の知識が役に立つ仕事はかぎられるから、経済学部を受験する。」と言います。でも、あなたは、友だちの考えに反対です。あなたの考えを友だちに説明する文章を書いてください。友だちの大学生活で何が心配ですか。大学での勉強は、どうあるべきですか。その友だちにどんなアドバイスをしますか。

Criterion B:

- 友だちの、興味・夢と就職目的で選択した科目の矛盾を、友だちの気持ちを考慮しながら探っている。
- 友だちの進路の内容だけではなく、大学での学習について、幅を広げて書いている。
(例えば、自分で物事を考える力がつく、色々な人の意見を取り入れる力がつく、等)

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	メール	特定の友人に書くテキストタイプとして適切。
Generally appropriate	インタビュー	インタビューを通して、高校生の大学進学について考えさせるという書き方であれば、やや適切。
Generally inappropriate	日記	日記は自分のために書くテキストタイプなので、友人へのアドバイスにはやや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 相手が友達なのでインフォーマルでよい。
- 友達のことを心配している、優しい口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 3

あなたは先週、市で開かれている科学展に行きました。そこには、人工知能(AI)「マナビ君」が展示されていて、色々なことを聞いたり、会話をしたりすることができました。あなたは「マナビ君」に「幸せとは何か」と聞いてみました。「マナビ君」に話しかけるのは、おもしろかったですし、細かいアドバイスをもらうこともできました。この日のことを忘れないように、文章にまとめてください。どんなことを話しましたか。どんなアドバイスをもらいましたか。そのアドバイスを受けて、あなたはどう変わろうと思っていますか。

Criterion B:

- 「マナビ君」と話した自分の体験談が詳しく書いてあるが、それをきっかけに、最近 AI が色々な場面で導入されていることに触れていてもよい。
- もらったアドバイスと、それに基づいて自分が今どんなことを考えているかがしっかり書いてある。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	日記	自分の体験や気持ちを正直に書けるテキストタイプなので、適切。
Generally appropriate	新聞への投書	自分の体験や気持ちがしっかり書いてあり、なおかつ(AIの導入などについて)他人に伝えようとしているのであれば、やや適切。
Generally inappropriate	メール	問題では、他人に自分の気持ちを伝えるとは書かれていないので、やや不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 日記なら、インフォーマルな書き方でもよい。
- 自分の体験の結果、色々なことを考えているが、それを整理するために書いている口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

それぞれのテキストタイプの特徴

インタビュー

- だれとだれの会話かはっきり分かるような効果的な書き出しになっている。
- 形式は、インタビューの書き起こしでも、インタビューをもとにまとめた文章でもよい。
- インタビューの書き起こしではない場合、紹介としめくくりの段落があり、会話内容の引用がある。

新聞への投書

- 書いているきっかけ(何かの問題、以前の記事)がはっきり分かる。
- 「と思う」に偏りすぎずに、自分の意見を伝える言い方がいくつか使われている。
- 文全体が新聞/雑誌への投書らしくまとまっている。(例えば、具体的な話から入って、いろいろ考慮しながら、最後に一番言いたいことが導き出されている)。

日記

- 日づけ、(天気)がある。
- 最後の文に、その日の感想も含めたしめくくりがある。
- 自分はまだ知っている情報は含まれていない。(例:「今日、真理子さんに会った。」という書き方になっていて、「今日、奈良から来た私の親友真理子さんに会った」とは書いていない。)

ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。(特に書き出し、しめくくり)
- 日づけがある。

メール

- 何かの形で、書き出しやしめくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。
- 全体を通して、読み手への呼びかけがあれば、なお良い。